

BOSTITCH®

BT125, BT200, SL150, SX150 LHF97125 & SX150-BHF

PNEUMATIC BRAD NAILERS & STAPLERS ENGRAPADORAS NEUMÁTICAS CLOUEURS ET AGRAFEURS PNEUMATIQUES



OPERATION and MAINTENANCE MANUAL MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN

⚠ WARNING:

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

⚠ ADVERTENCIA:

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA. SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNIQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

⚠ ATTENTION:

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÊTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

BOSTITCH®
STANLEY FASTENING SYSTEMS

INTRODUCTION

The Bostitch BT125 & BT200, SL150, SX150, SX150-BHF, LHF97125 are precision-built tools, designed for high speed, high volume fastening. These tools will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. If you have any questions concerning the tool and its use call Bostitch Customer Service at 1-800-556-6696 or write to: Bostitch Customer Service, Briggs Drive, East Greenwich, RI 02818. You may also consult www.bostitch.com.

INDEX

Safety Instructions	3
Tool Specifications	4
Air Supply and Connections	6
Loading the Tool	7
Dial-A-Depth	8
Tool Operation	9
Maintaining the Pneumatic Tool	10
Trouble Shooting	11

NOTE:

Bostitch tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision Bostitch fasteners engineered to the same exacting standards.

Bostitch cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine Bostitch nails, staples and accessories.



LIMITED WARRANTY

Bostitch, Inc., warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective product within 1 year from the date of purchase. This warranty is not transferable. It only covers damage resulting from defects in material or workmanship, and it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our regional repair center or authorized warranty service center. Driver blades, bumpers and o-rings are considered normally wearing parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

This warranty is limited to sales in the United States and Canada. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

To obtain warranty service, return the product at your expense together with proof of purchase to a Bostitch Regional or authorized warranty repair center. You may call us at 1-800-556-6696 or on the web www.bostitch.com for the location of authorized warranty service centers in your area.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING: EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI SNT-101-2002 and provide both frontal and side protection.



CAUTION: ADDITIONAL SAFETY PROTECTION will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI SNT-101-2002 is used.

AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

⚠WARNING: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

⚠WARNING: Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. as tool may burst, possibly causing injury.

⚠WARNING: The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

⚠WARNING: Do not pull trigger or depress contact arm while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.

⚠WARNING: Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

LOADING TOOL

⚠WARNING: When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger or depress the trip as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

OPERATION

⚠WARNING: Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

⚠WARNING: The operator must not hold the trigger pulled on contact arm tools except during fastening operation as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

⚠WARNING: Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact arm tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.

⚠WARNING: Check operation of the contact arm mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact arm mechanism.

⚠WARNING: Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

⚠WARNING: Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

MAINTAINING THE TOOL

⚠WARNING: When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

TOOL SPECIFICATIONS

All screws and nuts are metric

MODEL	LENGTH	HEIGHT	WIDTH	WEIGHT
BT125	10-1/8" (257,1mm)	8-1/4" (209,6 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	1.9 lb (1.0 kg)
BT200	10-1/8" (257,1mm)	9-5/8" (244.0 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	2.1 lb (1.0 kg)
SX150	10-1/8" (257,1mm)	9-5/8" (244.0 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	2.3 lb (1.0 kg)
SL150	10-1/8" (257,1mm)	9-5/8" (244.0 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	2.4 lb (1.1 kg)
SX150-BHF	10-1/8" (257, 1mm)	9-5/8" (244.0 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	3.2 lb (1.4 kg)
LHF97125	10-1/8" (257, 1mm)	8-1/4" (209,6 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	2.5 lb (1.1 kg)
S97125	10-1/8" (257, 1mm)	8-1/4" (209,6 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	2.1 lb (1.0 kg)
USO56	10-1/8" (257, 1mm)	7-5/8" (178,0 mm)	2-5/16" (59,7 mm)	2.2 lb (1.0 kg)

FASTENER SPECIFICATIONS:

TOOL MODEL	BRAD/STAPLE SERIES	CROWN WIDTH	WIRE SIZE	FASTENER RANGE
BT125	BT1300		.050X.040(1.27mmX1.04mm)	5/8"-1-1/4"(15mm-32mm)
BT200	BT1300		.050X.040(1.27mmX1.04mm)	5/8"-2" (15mm-38mm)
SL150	SL5035	5/16"(8.0mm)	.050X0.035(1.3X0.89mm)	1/2"-1-1/2"(12mm-38mm)
SX150	SX5035	7/32"(5.6mm)	.050X0.035(1.3X0.89mm)	1/2"-1-1/2"(12mm-38mm)
SX150-BHF	SX5035	7/32"(5.6mm)	.050X0.035(1.3X0.89mm)	1/2"-1-1/2"(12mm-38mm)
LHF97125	SB97	3/16"(4.7mm)	.028X0.035(0.7X0.89mm)	1/2"-1-3/8"(12mm-35mm)
S97125	SB97	3/16"(4.7mm)	.028X0.035(0.7X0.89mm)	1/2"-1-3/8"(12mm-35mm)
USO56	STCR5019	7/16"(11.1mm)	.050X0.019(1.3X0.48mm)	1/4"-9/16"(6mm-14mm)

TOOL AIR FITTING:

This tool uses a free-flow connector plug, 1/4 N.P.T. The inside diameter should be .200" (5mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

OPERATING PRESSURE:

70 to 120 p.s.i.g. (4.8 to 8.3). Select the operating pressure within this range for best fastener performance.

DO NOT EXCEED THE RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.

AIR CONSUMPTION:

The LHF97125 and BT125 require 2.8 cubic feet per minute (.08 cubic meters) the BT200, SX150, SX150-BHF and SL150 require 3.1 cubic feet per minute (.09 cubic meters) of free air to operate at the rate of 100 nails per minute, at 80 p.s.i. (5.6 kg/cm²). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 nails per minute, you need 50% of the tool's c.f.m. which is required to operate the tool at 100 nails per minute.

BOSTITCH offers three types of Operation for this series tool.

CONTACT TRIP

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement in many industrial applications.

All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to recontact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

SEQUENTIAL TRIP

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on finish applications.

The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip".

The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work – or anything else – while the operator is holding the trigger pulled.

TRIGGER OPERATED

The Trigger Operated model is cycled by actuation of the trigger interlock and the trigger. This model does not have a Contact Arm and is intended for use only where a Contact Arm **CANNOT** be used to satisfy the requirements of the application.

The Trigger Operated tool will cycle each time the trigger interlock and the trigger are actuated.

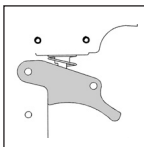
MODEL IDENTIFICATION:

Refer to Operation Instructions on page 8 before proceeding to use this tool.

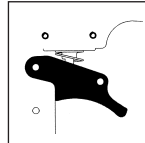
CONTACT TRIP
Identified by:
BLACK TRIGGER
with trip lever



SEQUENTIAL TRIP
Identified by:
GRAY TRIGGER
with trip lever



TRIGGER OPERATED
Identified by:
BLACK TRIGGER
without trip lever



AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

FITTINGS:

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES:

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm²) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE:

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. **NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.**

REGULATOR:

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM²) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i. (14 KG/CM²) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

OPERATING PRESSURE:

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to "TOOL SPECIFICATIONS" for setting the correct operating pressure for the tool.

FILTER:

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.

LOADING THE BT125, BT200, SL150, SX150 & LHF97125

WARNING:



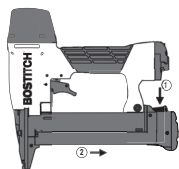
EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the **FRONT** and **SIDE** should **ALWAYS** be worn by the operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI SNT-101-2002 and provide both frontal and side protection. **NOTE:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

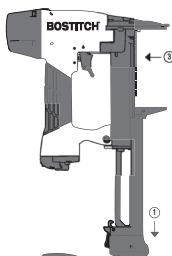
TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

- Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless nose is directed at the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism while loading the tool.

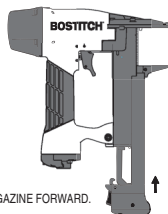
LOADING THE SL150, SX150, LHF97125



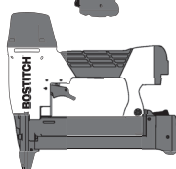
1. DEPRESS MAGAZINE RELEASE BUTTON
2. PULL BACK MAGAZINE.



1. OPEN MAGAZINE FULLY.
2. TURN TOOL SIDWAYS WITH DISCHARGE AREA POINTED AWAY FROM YOURSELF AND OTHERS.
3. LOAD STAPLES IN CHANNEL.

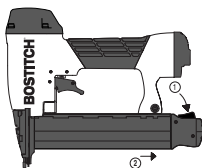


PUSH MAGAZINE FORWARD.

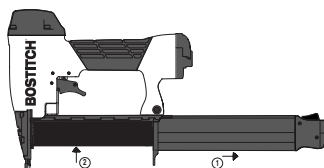


CONTINUE PUSHING UNTIL LATCH IS ENGAGED.

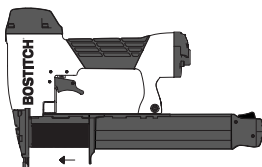
LOADING THE BT125, BT200



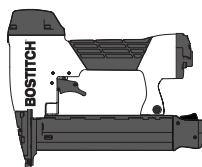
1. DEPRESS MAGAZINE RELEASE BUTTON.
2. PULL BACK MAGAZINE.



1. OPEN MAGAZINE FULLY.
2. INSERT FASTENERS, POINTS MUST BE AGAINST BOTTOM OF MAGAZINE.



PUSH MAGAZINE FORWARD.

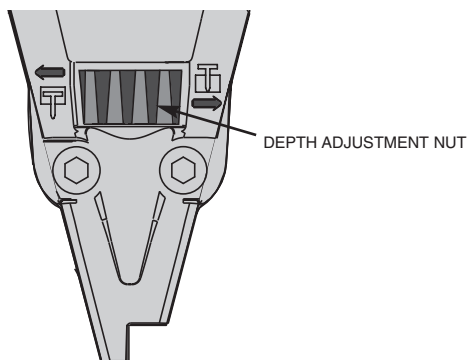


CONTINUE PUSHING UNTIL LATCH IS ENGAGED.

DIAL-A-DEPTH™ FASTENER CONTROL ADJUSTMENT

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth: from flush with the work surface to shallow or deep countersink.

First set the air pressure for consistent drive in the specific work as described on page 4, then use the DIAL-A-DEPTH™ fastener control adjustment to give the desired depth of drive.



IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION

- Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH, INC.
- Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.
- Never clamp or tape the trigger or contact trip in an actuated position.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest Bostitch representative if your tool continues to experience functional problems.

⚠WARNING:

EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the **FRONT** and **SIDE** should **ALWAYS** be worn by the operator and others in the work area when loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI SNT-101-2002 and provide both frontal and side protection. **NOTE:** Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL:

- I. READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.**
- II. REFER TO “TOOL SPECIFICATIONS” IN THIS MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.**

There are three available systems on BOSTITCH pneumatic tools. They are:

- 1. CONTACT TRIP OPERATION**
- 2. SEQUENTIAL TRIP OPERATION**
- 3. TRIGGER OPERATION**

OPERATION

1. CONTACT TRIP OPERATION:

The **CONTACT TRIP MODEL** tool contains a contact trip that operates in conjunction with the trigger to drive a fastener. There are two methods of operation to drive fasteners with a contact trip tool.

- A. SINGLE FASTENER PLACEMENT:** To operate the tool in this manner, first position the contact trip on the work surface, **WITHOUT PULLING THE TRIGGER**. Depress the contact trip until the nose touches the work surface and then pull the trigger to drive a fastener. Do not press the tool against the work with extra force. Instead, allow the tool to recoil off the work surface to avoid a second unwanted fastener. Remove your finger from the trigger after each operation.
- B. RAPID FASTENER OPERATION:** To operate the tool in this manner, hold the tool with the contact trip pointing towards but not touching the work surface. Pull the trigger and then tap the contact trip against the work surface using a bouncing motion. Each depression of the contact trip will cause a fastener to be driven.

⚠WARNING:

The operator must not hold the trigger pulled on contact trip tools except during fastening operation, as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

⚠WARNING:

Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact trip tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven, possibly causing injury.

2. SEQUENTIAL TRIP OPERATION:

The **SEQUENTIAL TRIP MODEL** contains a contact trip that operates in conjunction with the trigger to drive a fastener. To operate a sequential trip tool, first position the contact trip on the work surface **WITHOUT PULLING THE TRIGGER**. Depress the contact trip and then pull the trigger to drive a fastener. As long as the contact trip is contacting the work and is held depressed, the tool will drive a fastener each time the trigger is depressed. If the contact trip is allowed to leave the work surface, the sequence described above must be repeated to drive another fastener.

3. TRIGGER OPERATION:

The Trigger Operated model is cycled by actuation of the trigger interlock and the trigger. This model does not have a Contact Arm and is intended for use only where a Contact Arm **CANNOT** be used to satisfy the requirements of the application.

The Trigger Operated tool will cycle each time the trigger interlock and the trigger are actuated.

TOOL OPERATION CHECK:

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

1. CONTACT TRIP OPERATION:

- A. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- B. Hold the tool off the work surface, and pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- C. With the tool off the work surface, pull the trigger.
Press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST CYCLE.
- D. Without touching the trigger, press the contact trip against the work surface, then pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

2. SEQUENTIAL TRIP OPERATION:

- A. Press the contact trip against the work surface, without touching the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- B. Hold the tool off the work surface and pull the trigger.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
Release the trigger. The trigger must return to the trigger stop on the frame.
- C. Pull the trigger and press the contact trip against the work surface.
THE TOOL MUST NOT CYCLE.
- D. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface. Pull the trigger.
THE TOOL MUST CYCLE.

3. TRIGGER OPERATED TOOL:

- A. With finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.
- B. Place the nose of the tool against the work surface.
- C. First pull trigger interlock.
- D. Pull the trigger to drive fastener. Release the trigger and cycle is complete.

CAUTION: THE TOOL WILL CYCLE EACH TIME THE TRIGGER INTERLOCK AND TRIGGER ARE PULLED!

MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL

⚠WARNING: When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

REPLACEMENT PARTS:

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use MAGNALUBE or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with MAGNALUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots.

AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Trigger valve housing leaks air.....	O-ring cut or cracked .....	.Replace O-ring
Trigger valve stem leaks air.....	O-ring/seals cut or cracked .....	.Replace O-ring
	Damaged valve housing/valve stem .....	.Replace valve housing/valve stem
Frame/nose leaks air.....	Bumper cracked/worn .....	.Replace bumper
Frame/cap leaks air.....	Damaged seal .....	.Replace seal
	Cracked/worn head valve bumper .....	.Replace bumper
	Loose cap screws .....	.Tighten and recheck
Failure to cycle	Air supply restriction .....	.Check air supply equipment
	Worn head valve O-rings .....	.Replace O-rings
	Broken cylinder cap spring .....	.Replace cylinder cap spring
	Head valve stuck in cap .....	.Disassemble/Check/Lubricate
Lack of power; slow to cycle	Broken headvalve spring .....	.Replace head valve spring
	O-rings/seals cut or cracked .....	.Replace O-rings/seals
	Exhaust blocked .....	.Check headvalve bumper & deflector
	Trigger assembly worn/leaks .....	.Replace trigger assembly
	Dirt/tar build up on driver .....	.Disassemble nose/driver to clean
	Cylinder sleeve not seated correctly on frame .....	.Disassemble to correct
	Defective head valve .....	.Replace head valve
	Air pressure too low .....	.Check air supply equipment
Skipping fasteners; intermittent feed	Worn bumper .....	.Replace bumper
	Tar/dirt in driver channel .....	.Disassemble and clean nose and driver
	Worn piston rings .....	.Replace rings
	Damaged pusher spring .....	.Replace spring
	Low air pressure .....	.Check air supply system to tool
	Loose magazine nose screws .....	.Tighten all screws
	Bent fasteners .....	.Discontinue using these fasteners
	Wrong size fasteners .....	.Use only recommended fasteners
	Leaking head cap gasket .....	.Tighten screws/replace gasket
	Trigger valve O-ring cut/worn .....	.Replace O-ring
	Broken/chipped driver .....	.Replace driver (check piston ring)
	Dirty magazine .....	.Clean magazine
	Worn magazine .....	.Replace magazine
	Broken head valve .....	.Replace head valve
Fasteners jam in tool	Driver channel worn .....	.Replace nose/check door
	Wrong size fasteners .....	.Use only recommended fasteners
	Bent fasteners .....	.Discontinue using these fasteners
	Loose magazine/nose screws .....	.Tighten all screws
	Broken/chipped driver .....	.Replace driver
	Damaged pusher/pusher spring .....	.Replace pusher/pusher spring

INTRODUCCIÓN

Los modelos Bostitch BT125 y BT200, SL150, SX150, SX150BHF, LHF97125 son herramientas construidas a precisión, diseñadas para funcionar a alta velocidad y con alto volumen. Estas herramientas entregan un servicio eficiente y fiable cuando se usan correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta automática de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y entender las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y debe conservarse el manual para referencia. NOTA: Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Si tiene preguntas sobre la herramienta y su uso llame al Servicio al Cliente de Bostitch al 1-800-556-6696 o escriba a: Bostitch Customer Service, Briggs Drive, East Greenwich, RI 02818. Puede consultar también la página web www.bostitch.com

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	13
Especificaciones de la herramienta	14
Suministro de aire y conexiones	16
Carga de la herramienta	17
Selección de la profundidad	18
Funcionamiento de la herramienta	19
Mantenimiento de la herramienta neumática	20
Solución de problemas	21

NOTA:

Las herramientas Bostitch se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con grapas o puntas de precisión Bostitch diseñadas con las mismas normas estrictas.

Bostitch no puede asumir la responsabilidad del rendimiento del producto si se usan las herramientas con grapas/puntas o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para las puntas, grapas y accesorios genuinos Bostitch.



GARANTÍA LIMITADA

Bostitch, Inc., garantiza al comprador original al por menor que este producto está exento de defectos de material y fabricación, además se compromete a reparar o cambiar, a opción de Bostitch, cualquier producto defectuoso dentro de 1 año de la fecha de compra. Esta garantía no es transferible. Solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro regional de reparaciones o al centro de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, los topes y las juntas tóricas se consideran componentes de desgaste normal.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR SE LIMITA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Esta garantía se limita a ventas dentro de los Estados Unidos y Canadá. Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener servicio bajo la garantía, devuelva el producto con cargo a nosotros junto con su comprobante de compra dirigido al centro regional o al centro de reparaciones bajo garantía de Bostitch. Puede llamarnos al 1-800-556-6696 o visitarnos en nuestra página web www.bostitch.com para obtener la dirección de los centros autorizados de servicio bajo garantía en su área.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar **SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS** en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra grapas/puntas o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.



El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI SNT-101-2002 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.



PRECAUCIÓN: EN ALGUNOS AMBIENTES SE NECESITARÁ protección adicional de seguridad. Por ejemplo, el área de trabajo puede exponer a un nivel de ruido que lesione el oído. El empleador y el usuario deben comprobar que se cuente con la protección necesaria del oído y que el operador y los demás presentes en el área la usen. Algunos ambientes exigirán el uso de casco protector. Cuando sea necesario, el empleado y el usuario deben verificar que se proteja la cabeza en conformidad con la norma ANSI SNT-101-2002.

SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

⚠ ADVERTENCIA:

No use oxígeno, gases combustibles ni gases envasados en cilindros para operar esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No use fuentes de suministro que tengan el potencial de superar 200 P.S.I.G. dado que la herramienta puede explotar, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

El conector de la herramienta no debe contener presión cuando se desconecte el suministro de aire. Si se usa el conector indebido, la herramienta puede mantenerse cargada con aire después de desconectarla y podría impulsar una grapa/punta incluso después de desconectar la línea de aire, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No accione el gatillo ni oprima el brazo de contacto mientras esté conectado al suministro de aire porque la herramienta puede hacer un ciclo, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de hacer ajustes; 2.) Al dar servicio a la herramienta; 3.) Al eliminar un atasco; 4.) Cuando no esté en uso la herramienta; 5.) Al trasladarse a un área de trabajo diferente, porque puede activarse la unidad casualmente, causando posibles lesiones.

CARGA DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:

Al carga la herramienta: 1.) Nunca ponga la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área aplicadora de descarga de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta a nadie; 3.) No accione el gatillo ni oprima el disparo ya que puede activarse la unidad accidentalmente, causando posibles lesiones.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

Siempre maneje la herramienta con cuidado: 1.) Nunca participe en juegos rudos; 2.) Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo; 3.) Mantenga a los demás a una distancia segura de la herramienta mientras esté en funcionamiento porque puede activarse accidentalmente, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

El operador no debe sostener el gatillo accionado en las herramientas con brazos de contacto salvo durante la aplicación de grapas/puntas ya que pueden ocurrir lesiones graves si el disparo tomara contacto accidentalmente con algo o alguien, ocasionando que la herramienta haga un ciclo.

⚠ ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con brazo de contacto puede rebotar al aplicar una grapa haciendo salir una segunda grapa, causando posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

Revise frecuentemente el funcionamiento del mecanismo del brazo de contacto. No use la herramienta si el brazo no funciona correctamente ya que puede impulsarse accidentalmente una grapa o punta. No interfiera con el funcionamiento adecuado del mecanismo del brazo de contacto.

⚠ ADVERTENCIA:

No aplique grapas encima de otras ni con la herramienta en un ángulo demasiado agudo pues esto puede ocasionar la deflexión de las grapas, pudiendo causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA:

No aplique grapas cerca del borde de la pieza con la cual esté trabajando pues la madera puede dividirse, permitiendo la deflexión de la grapa, causando posibles lesiones.

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:

Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar herramientas con problemas.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

Todos los tornillos y tuercas son métricos

MODELO	LONGITUD	ALTURA	ANCHURA	PESO
BT125	257,1mm (10-1/8")	209,6 mm (8-1/4")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (1.9 lb)
BT200	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.1 lb)
SX150	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.3 lb)
SL150	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.1 kg (2.4 lb)
SX150-BHF	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.4 kg (3.2 lb)
LHF97125	257,1mm (10-1/8")	209,6 mm (8-1/4")	59,7 mm (2-5/16")	1.1 kg (2.5 lb)
S97125	257,1mm (10-1/8")	209,6 mm (8-1/4")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.1 lb)
USO56	257,1mm (10-1/8")	178,0 mm (7-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.2 lb)

ESPECIFICACIONES DE GRAPAS/PUNTAS:

MODELO DE SERIE HERRAMIENTA	GRAPA/PUNTA	ANCHO CORONA	TAMAÑO DE ALAMBRE	GAMA DE GRAPA/PUNTA
BT125	BT1300		1,27X1,04 mm (0.050X0.040)	15 mm-32 mm (5/8"-1-1/4")
BT200	BT1300		1,27X1,04 mm (0.050X0.040)	15 mm-38 mm (5/8"-2-1/4")
SL150	SL5035	8 mm (5/16")	1,3X0,89 mm (0.050X0.035)	12 mm-38 mm (1/2"-1-1/2")
SX150	SX5035	5,6 mm (7/32")	1,3X0,89 mm (0.050X0.035)	12 mm-38 mm (1/2"-1-1/2")
SX150-BHF	SX5035	5,6 mm (7/32")	1,3X0,89 mm (0.050X0.035)	12mm-38 mm (1/2"-1-1/2")
LHF97125	SB97	4,7 mm (3/16")	0,7X0,89 mm (0.028X0.035)	12mm-35 mm (1/2"-1-3/8")
S97125	SB97	4,7 mm (3/16")	0,7X0,89 mm (0.028X0.035)	12mm-35 mm (1/2"-1-3/8")
USO56	STCR5019	11.1 mm (7/16")	1,3X0,048 mm (0.050X0.019)	6mm-14 mm (1/4"-9/16")

CONECTOR DE AIRE DE LA HERRAMIENTA:

Esta herramienta usa un enchufe conector de flujo libre, 1/4 N.P.T. El diámetro interior debe ser de 0.200" (5 mm) o mayor. El conector debe ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta al desconectarse del suministro de aire.

PRESIÓN OPERATIVA:

70 a 120 p.s.i.g. (4.8 a 8.3). Seleccione la presión operativa dentro de esta gama para lograr el óptimo rendimiento de las grapas.

NO SUPERE LA PRESIÓN OPERATIVA RECOMENDADA.

CONSUMO DE AIRE:

El modelo LHF97125, BT125 requiere 2.8 pies cúbicos por minuto (0.08 metros cúbicos) el BT200, SX150 y el SL150 y el SX150BHF requieren 3.1 pies cúbicos por minuto (0.09 metros cúbicos) de aire libre para funcionar a razón de 100 puntas por minuto, a 80 p.s.i. (5.6 kg/cm²). Toma la velocidad actual con la cual operará la herramienta para determinar la cantidad de aire necesaria. Por ejemplo, si el uso de grapas promedia 50 por minuto, necesita el 50% de los pies cúbicos por minuto de la herramienta para funcionar a razón de 100 por minuto.

BOSTITCH ofrece tres tipos de operación para herramientas de esta serie.

DISPARO DE CONTACTO

El procedimiento operativo común en las herramientas con "Disparo de contacto" es que el operador tome contacto con el trabajo para activar el mecanismo de disparo manteniendo el gatillo accionado, aplicando así cada grapa cuando se toma contacto con la superficie. Esto permitirá colocar grapas rápidamente en muchas aplicaciones industriales.

Todas las herramientas neumáticas pueden rebotar al aplicar grapas. La herramienta puede rebotar, liberando el disparo, y si se le permite involuntariamente tomar contacto con la superficie nuevamente con el gatillo todavía accionado (estando el dedo todavía sujetando el gatillo) saldrá una segunda grapa.

DISPARO SECUENCIAL

El disparo secuencial exige que el operador sostenga la herramienta contra la superficie de trabajo antes de accionar el gatillo. Esto facilita la colocación de grapas en forma precisa, por ejemplo en aplicaciones de acabado.

El disparo secuencial permite la ubicación exacta de grapas sin posibilidad de aplicar una segunda grapa al rebotar, como se describe en "Disparo de contacto".

La herramienta de disparo secuencial tiene una ventaja positiva de seguridad porque no aplica accidentalmente una grapa si la herramienta toma contacto con la superficie de trabajo – o con otra cosa – mientras el operador mantiene el gatillo accionado.

OPERACIÓN CON GATILLO

El modelo con gatillo pasa por ciclos al activarse el enclavamiento del gatillo y el gatillo mismo. Este modelo no tiene brazo de contacto y está destinado a utilizarse solamente donde **NO PUEDE** usarse un brazo de contacto para satisfacer los requisitos de la aplicación.

La herramienta con gatillo hará un ciclo cada vez que se activen el enclavamiento y el gatillo.

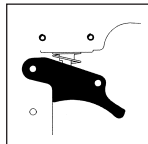
IDENTIFICACIÓN DEL MODELO:

Consulte las Instrucciones de operación en la página 8 antes de proceder a usar esta herramienta.

DISPARO DE CONTACTO

Identificado por:

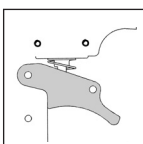
GATILLO NEGRO
con palanca de disparo



DISPARO SECUENCIAL

Identificado por:

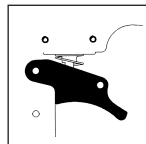
GATILLO GRIS
con palanca de disparo



OPERACIÓN CON GATILLO

Identificado por:

GATILLO NEGRO
sin palanca de disparo



SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

No use oxígeno, gases combustibles ni gas envasado en cilindros como fuente de energía para esta herramienta porque puede explotar, causando posibles lesiones.

CONECTORES:

Instale un enchufe macho en la herramienta con flujo libre y que liberará presión de aire de la herramienta al desconectarse de la fuente de suministro.

MANGUERAS:

Las mangueras de aire deben tener una presión nominal de trabajo mínima de 150 p.s.i. (10.6 kg/cm²) o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contar con un conector de “desconexión rápida” del enchufe macho de la herramienta.

FUENTE DE SUMINISTRO:

Use solamente aire comprimido regulado limpio como fuente de energía para esta herramienta. **NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GASES ENVASADOS EN CILINDROS COMO FUENTE DE ENERGÍA PARA ESTA HERRAMIENTA, PUES LA HERRAMIENTA PUEDE EXPLOTAR.**

REGULADOR:

Se necesita un regulador de presión con una presión operativa de 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM²) para controlar la presión operativa con el fin de que la herramienta funcione en forma segura. No conecte esta herramienta a la presión de aire que potencialmente pueda superar 200 p.s.i. (14 KG/CM²) pues la herramienta puede fracturarse o explotar, causando posibles lesiones.

PRESIÓN OPERATIVA:

No supere la presión operativa máxima recomendada porque aumentará considerablemente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión operativa de la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la energía impulsora de la herramienta. Consulte las “ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA” para establecer la presión operativa correcta de la herramienta.

FILTRO:

La suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales de desgaste en las herramientas neumáticas. Resultará útil un filtro para obtener el mejor rendimiento y minimizar el desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser eficaz en el suministro de aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante para ver el mantenimiento adecuado del filtro. Si el filtro está sucio y obstruido ocasionará una caída de presión que a su vez reduce el rendimiento de la herramienta.

CARGA DE LOS MODELOS BT125, BT200, SL150, SX150 Y LHF97125

⚠ ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar **SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS** en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por **DELANTE** y por el **LADO**. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra grapas/puntas o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

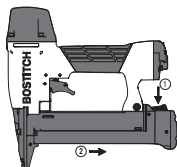
⚠ ADVERTENCIA:

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI SNT-101-2002 y proteger por delante y por el costado. **NOTA:** Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

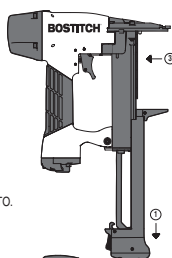
PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:

- Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de grapas de la herramienta mientras esté conectado el suministro de aire.
- Nunca apunte la herramienta a una persona.
- Nunca participe en juegos rudos.
- Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo.
- Siempre maneje la herramienta con cuidado.
- No accione el gatillo ni oprima el mecanismo de disparo mientras carga la herramienta.

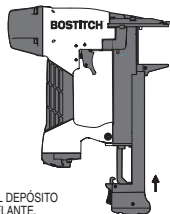
CARGA DE LOS MODELOS SL150, SX150, LHF97125



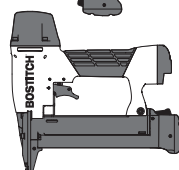
1. OPRIMA EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL DEPÓSITO.
2. DESPLACE EL DEPÓSITO HACIA ATRÁS.



1. ABRA TOTALMENTE EL DEPÓSITO.
2. GIRE LA HERRAMIENTA LATERALMENTE SIN APUNTAR NI ÁREA DE DESCARGA HACIA USTED NI HACIA LOS DEMÁS.
3. CARGUE LAS GRAPAS EN EL CANAL.

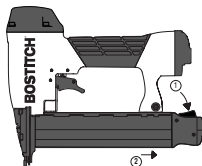


EMPUJE EL DEPÓSITO HACIA ADELANTE.

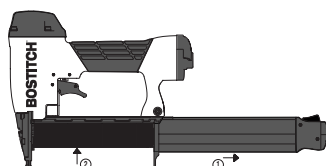


CONTINÚE EMPUJANDO HASTA QUE SE ENGANCHE EL SEGURO.

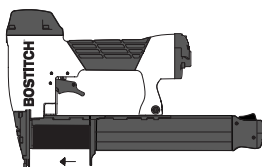
CARGA DE LOS MODELOS BT125, BT200



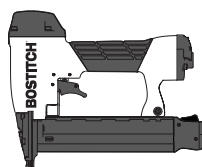
1. OPRIMA EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL DEPÓSITO.
2. DESPLACE EL DEPÓSITO HACIA ATRÁS.



1. ABRA TOTALMENTE EL DEPÓSITO.
2. INSERTE LAS GRAPAS O PUNTAS, LAS CUALES DEBEN QUEDAR CON LOS EXTREMOS HACIA LA PARTE INFERIOR DEL DEPÓSITO.



EMPUJE EL DEPÓSITO HACIA ADELANTE.

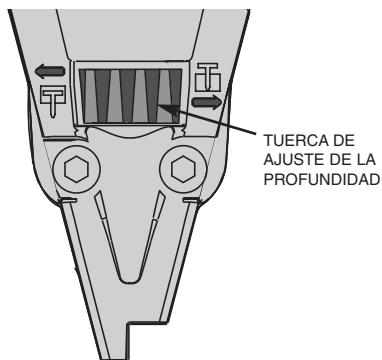


CONTINÚE EMPUJANDO HASTA QUE SE ENGANCHE EL SEGURO.

AJUSTE DE CONTROL DE ENGRAPADO DIAL-A-DEPTH™

La característica de control de engrapado DIAL-A-DEPTH™ aporta un control más exacto de la profundidad de impulso de las grapas: desde al ras con la superficie de trabajo hasta avellanado leve o profundo.

Primero establezca la presión de aire para la aplicación uniforme según el trabajo específico como se describe en la página 4, luego use el ajuste de control de engrapado DIAL-A-DEPTH™ para dar la profundidad deseada a la aplicación.



ADEMÁS DE LAS OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL OBSERVE LO SIGUIENTE PARA LA OPERACIÓN SEGURA

- Use la herramienta neumática BOSTITCH solamente para el fin que fue diseñada.
- Nunca use esta herramienta en forma que pueda causar la salida de una grapa hacia el usuario u otros presentes en el área de trabajo.
- No use la herramienta como martillo.
- Siempre lleve la herramienta tomándola por la empuñadura. Nunca lleve la herramienta tomándola por la manguera de aire.
- No altere ni modifique esta herramienta del diseño o función original sin la aprobación de BOSTITCH, INC.
- Siempre tenga presente que el uso indebido o la manipulación incorrecta de esta herramienta puede causarles lesiones a usted y a los demás.
- Nunca use abrazaderas ni cinta para bloquear el gatillo o el disparo de contacto en la posición activada.
- Nunca deje una herramienta sin supervisión con la manguera de aire conectada.
- No opere esta herramienta si no cuenta con una ETIQUETA DE ADVERTENCIA legible.
- Deje de usar la herramienta si tiene fugas de aire o no funciona bien. Notifique al representante más cercano de Bostitch si la herramienta continúa experimentando problemas funcionales.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ADVERTENCIA:



Al cargar, operar o dar servicio a esta herramienta, el operador y los demás presentes en el área de trabajo deben usar SIEMPRE PROTECCIÓN DE LOS OJOS en conformidad con las especificaciones ANSI y que proteja contra partículas que vuelen por DELANTE y por el LADO. Se exige protegerse la vista para resguardarse contra grapas/puntas o residuos que vuelen, lo cual puede causar lesiones graves a los ojos.

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI SNT-101-2002 y proteger por delante y por el costado.

NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

ANTES DE MANIPULAR U OPERAR ESTA HERRAMIENTA:

- I. LEA DETALLADAMENTE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.
- II. CONSULTE LAS “ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA” EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO EN LA HERRAMIENTA.

Hay tres sistemas disponibles en las herramientas neumáticas BOSTITCH. Éstos son:

1. OPERACIÓN DEL DISPARO DE CONTACTO
2. OPERACIÓN DEL DISPARO SECUENCIAL
3. OPERACIÓN DEL GATILLO

FUNCIONAMIENTO

1. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO DE CONTACTO:

El modelo con DISPARO DE CONTACTO contiene un disparo de contacto que funciona en conjunto con el gatillo para impulsar la grapa o punta. Hay dos métodos para engrapar con una herramienta con disparo de contacto.

A. COLOCACIÓN DE UNA SOLA GRAPA: Para usar la herramienta de esta manera, primero ponga el disparo de contacto sobre la superficie de trabajo, SIN ACCIONAR EL GATILLO. Oprima el disparo de contacto hasta que la punta toque la superficie de trabajo y luego accione el gatillo para impulsar la grapa o punta. No presione la herramienta contra el trabajo con más fuerza. En cambio deje que la herramienta se separe de la superficie para evitar que salga una segunda grapa. Quite el dedo del gatillo después de cada operación.

B. ENGRAPADO RÁPIDO: Para usar la herramienta de esta manera, sosténgala con el disparo de contacto apuntando hacia la superficie de trabajo pero sin tocarla. Accione el gatillo y luego golpee el disparo de contacto contra la superficie de trabajo usando un movimiento de rebote. Cada vez que se presione el disparo de contacto saldrá una grapa.

⚠ ADVERTENCIA:

El operador no debe sostener el gatillo accionado en las herramientas con disparo de contacto salvo durante la aplicación de grapas/puntas ya que pueden ocurrir lesiones graves si el disparo tomara contacto accidentalmente con algo o alguien, ocasionando que la herramienta haga un ciclo.

⚠ ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con disparo de contacto puede rebotar al aplicar una grapa haciendo salir una segunda grapa, causando posibles lesiones.

2. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO SECUENCIAL:

El MODELO CON DISPARO SECUENCIAL cuenta con un disparo de contacto que funciona en conjunto con el gatillo para engrapar. Para usar una herramienta con disparo secuencial, primero coloque el disparo de contacto sobre la superficie de trabajo SIN ACCIONAR EL GATILLO. Oprima el disparo de contacto y luego accione el gatillo para engrapar. Siempre y cuando el disparo de contacto toque el trabajo y se mantenga oprimido, la herramienta engrapará cada vez que se oprima el gatillo. Si se deja que el disparo de contacto se separe de la superficie de trabajo, debe repetirse la secuencia descrita más arriba para colocar otra grapa.

3. FUNCIONAMIENTO CON GATILLO:

El modelo con gatillo pasa por ciclos al activarse el enclavamiento del gatillo y el gatillo mismo. Este modelo no tiene brazo de contacto y está destinado a utilizarse solamente donde **NO PUEDE** usarse un brazo de contacto para satisfacer los requisitos de la aplicación.

La herramienta con gatillo hará un ciclo cada vez que se activen el enclavamiento y el gatillo.

REVISIÓN FUNCIONAL DE LA HERRAMIENTA:

PRECAUCIÓN: Retire todas las grapas de la herramienta antes de revisar cómo funciona.

1. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO DE CONTACTO:

- A. Con el dedo lejos del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
- B. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
- C. con la herramienta sin tocar la superficie de trabajo, tire del gatillo.
Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
- D. Sin tocar el gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, luego accione el gatillo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

2. FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO SECUENCIAL:

- A. Presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo, sin tocar el gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
- B. Sostenga la herramienta sin tocar la superficie de trabajo y tire del gatillo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
Libere el gatillo. El gatillo debe regresar al tope del gatillo del armazón.
- C. Accione el gatillo y presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo.
NO DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.
- D. Con el dedo lejos del gatillo, presione el disparo de contacto contra la superficie de trabajo. Accione el gatillo.
DEBE HACER UN CICLO LA HERRAMIENTA.

3. HERRAMIENTA CON GATILLO:

- A. Con el dedo alejado del gatillo, sostenga la herramienta con un agarre firme de la empuñadura.
- B. Ponga la punta de la herramienta contra la superficie de trabajo.
- C. Primero accione el enclavamiento del gatillo.
- D. Accione el gatillo para aplicar la grapa. Libere el gatillo y se termina el ciclo.

PRECAUCIÓN: ¡LA HERRAMIENTA HARÁ UN CICLO CADA VEZ QUE SE ACCIONEN EL ENCLAVAMIENTO Y EL GATILLO!

MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA



Al trabajar con herramientas neumáticas, observe las advertencias de este manual y tenga sumo cuidado al evaluar problemas.

PIEZAS DE REPUESTO:

Se recomienda usar repuestos BOSTITCH. No use piezas modificadas o que no tengan un rendimiento equivalente al equipo original.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE PARA LOS SELLOS:

Al reparar una herramienta, fíjese que las piezas internas estén limpias y lubricadas. Use MAGNALUBE o un lubricante equivalente en todas las juntas tóricas. Cubra cada junta tórica con MAGNALUBE antes del ensamblaje. Use un poco de aceite en todas las superficies y pivotes móviles.

PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:

El volumen de aire es tan importante como la presión de aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser incorrecto debido a conectores y mangueras de tamaño inadecuado o por efectos de la suciedad y el agua en el sistema.

El flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aun cuando la lectura de presión sea alta. Los resultados serán: funcionamiento lento, aplicaciones erradas o menor potencia de impulso.

Antes de evaluar problemas de la herramienta si existen estos síntomas, revise el suministro de aire desde la herramienta hasta la fuente de suministro en busca de conectores restringidos, conectores giratorios, puntos bajos que contengan agua y cualquier otra cosa que impida el flujo de pleno volumen de aire a la herramienta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
El alojamiento de la válvula de disparo tiene fuga de aire	La junta tórica está cortada o agrietada .....	..Cambie la junta tórica
El vástago de la válvula de disparo tiene fuga de aire	La junta tórica o los sellos están cortados o agrietados .....	..Cambie la junta tórica
	El alojamiento o vástago de la válvula está dañado .....	..Cambie el alojamiento o vástago de la válvula
El armazón o la punta tiene fuga de aire	Tope agrietado o desgastado .....	..Cambie el tope
El armazón o la tapa tiene fuga de aire	El sello está dañado .....	..Cambie el sello
	El tope de la válvula cabezal está agrietado o desgastado .....	..Cambie el tope
	Los tornillos de casquete están sueltos .....	..Apriete y revise los de nuevo
No hay ciclos	El suministro de aire está restringido .....	..Revise el equipo de suministro de aire
	Las juntas tóricas están desgastadas en la válvula cabezal .....	..Cambie las juntas tóricas
	El resorte en la tapa del cilindro está roto .....	..Cambie el resorte de la tapa del cilindro
	La válvula cabezal está pegada en la tapa .....	..Desarme/Revise/Lubrique lo necesario
Falta energía; el ciclo es lento	El resorte de la válvula cabezal está roto .....	..Cambie el resorte de la válvula cabezal
	Las juntas tóricas o los sellos están cortados o agrietados .....	..Cambie las juntas tóricas o los sellos
	El escape está bloqueado .....	..Revise el tope y el deflector de la válvula cabezal
	El ensamble del gatillo está gastado o tiene fugas .....	..Cambie el ensamble del gatillo
	Hay acumulación de suciedad o alquitrán en el impulsor .....	..Desarme la punta o el impulsor para limpiar
	El manguito del cilindro no está asentado correctamente en el armazón .....	..Desármelo para corregir esto
	La válvula cabezal está defectuosa .....	..Cambie la válvula cabezal
	La presión de aire está demasiado baja .....	..Revise el equipo de suministro de aire
Se saltan algunas grapas; hay alimentación intermitente	El tope está desgastado .....	..Cambie el tope
	Hay alquitrán o suciedad en el canal del impulsor .....	..Desarme y limpie la punta y el impulsor
	Los anillos del pistón están desgastados .....	..Cambie los anillos
	El resorte de empuje está dañado .....	..Cambie el resorte
	Hay baja presión de aire .....	..Revise el sistema de suministro de aire a la herramienta
	Los tornillos en la punta del depósito están sueltos .....	..Apriete todos los tornillos
	Hay grapas dobladas .....	..Deje de usar estas grapas
	Las grapas son del tamaño incorrecto .....	..Use solamente las grapas recomendadas
	La empaquetadura de la tapa cabezal tiene fugas .....	..Apriete los tornillos y cambie la empaquetadura
	La junta tórica de la válvula del gatillo está cortada o desgastada .....	..Cambie la junta tórica
	El impulsor está roto o picado .....	..Cambie el impulsor (revise el anillo del pistón)
	El depósito está sucio .....	..Limpie el depósito
	El depósito está desgastado .....	..Cambie el depósito
	La válvula cabezal está rota .....	..Cambie la válvula cabezal
Las grapas se atascan en la herramienta	El canal del impulsor está desgastado .....	..Cambie la punta, revise la puerta
	Las grapas son del tamaño incorrecto .....	..Use solamente las grapas recomendadas
	Hay grapas dobladas .....	..Deje de usar estas grapas
	Hay tornillos sueltos en el depósito o la punta .....	..Apriete todos los tornillos
	El impulsor está roto o picado .....	..Cambie el impulsor
	El resorte de empuje o el empujador está dañado .....	..Cambie el resorte de empuje o el empujador

INTRODUCTION

Les pistolets pneumatiques Bostitch BT125, BT200, SL150 et SX150, SX150BHF, LHF97125 sont des outils de précision conçus pour fonctionner à haute vitesse et fournir un haut rendement. Ils offrent un service efficace et fiable lorsqu'ils sont utilisés correctement et avec soin. Comme pour tout outil puissant et sophistiqué, il faut suivre les instructions du fabricant pour obtenir de meilleures performances. Veuillez étudier ce manuel avant la mise en fonction de l'outil, et vous assurer d'avoir compris les avertissements et consignes de sécurité qu'il comporte. Lisez avec précaution les instructions d'installation, de fonctionnement et de maintenance ; conservez le manuel pour référence ultérieure. REMARQUE : Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction de votre utilisation particulière de l'outil. Pour toute question concernant l'outil et son utilisation, contactez le service clientèle Bostitch : 1-800-556-6696, ou écrivez-nous à l'adresse suivante : Service clientèle Bostitch, Briggs Drive, East Greenwich, RI 02818 - États-Unis. Vous pouvez également consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.bostitch.com

INDEXE

Instructions de sécurité	23
Spécifications de l'outil	24
Alimentation d'air et connexions	26
Chargement de l'outil	27
Dial-A-Depth	28
Fonctionnement de l'outil	29
Maintenance de l'outil pneumatique	30
Dépannage	31

REMARQUE :

Les outils Bostitch offrent une excellente satisfaction du consommateur et des performances optimales, lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation Bostitch obéissant au même standard.

Bostitch ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou des accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies par Bostitch en matière de clous, agrafes et accessoires.



GARANTIE LIMITÉE

Bostitch, Inc., garantit à l'utilisateur final, que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication, et accepte le cas échéant de réparer ou remplacer, à l'option de Bostitch, tout produit défectueux pendant une période de 1 an à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est pas transférable. Elle couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, à l'exclusion des conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un abus d'usage, d'un accident ou de tentatives de réparation par une entité autre que notre centre de réparation local ou un centre de service de garantie autorisé. Les lames du chargeur, les amortisseurs et les joints toriques sont considérés comme des pièces normales d'usure.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE EXPRESSE. BOSTITCH NE SERA PAS TENU RESPONSABLE EN CAS D'INCIDENT OU DE DOMMAGES CONSÉCUTIFS.

Cette garantie se limite aux ventes effectuées aux États-Unis et au Canada. Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion des dommages occasionnels ou indirects n'étant pas reconnue dans certains états, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques en complément des droits particuliers dont vous pouvez bénéficier et qui varient d'un état à l'autre.

Pour obtenir des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre centre de réparation local ou à un centre de service de garantie autorisé. Pour obtenir l'adresse d'un centre de service de garantie autorisé dans votre localité, composez le 1-800-556-6696 ou accédez à notre site Web : www.bostitch.com.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION:

UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTES, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une protection des yeux est indispensable pour vous protéger contre les dispositifs et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI SNT-101-2002 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.



ATTENTION : DES MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES sont requises dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut favoriser l'exposition à un niveau de bruit susceptible d'entraîner une diminution de l'acuité auditive. L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection de l'ouïe sera utilisée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail. Certains environnements exigeront l'utilisation d'un équipement de protection de la tête. Lorsque cela s'avère nécessaire, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer que la protection de la tête est conforme à la norme ANSI SNT-101-2002.

ALIMENTATION D'AIR ET CONNEXIONS

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz en tant que source d'alimentation pour cet outil ; il pourrait exploser en occasionnant des blessures.

⚠ ATTENTION:

Ne pas utiliser de sources d'alimentation pouvant excéder 14 kg/cm de pression manométrique ; l'outil pourrait exploser en occasionnant des blessures.

⚠ ATTENTION:

Le connecteur de l'outil ne doit pas être sous pression après avoir été déconnecté de l'alimentation d'air. Si une garniture incorrecte est utilisée, l'outil peut demeurer sous pression après déconnexion, et être capable de fixer un dispositif même si la conduite d'air est déconnectée, en occasionnant le cas échéant des blessures.

⚠ ATTENTION:

Ne pas appuyer sur la gâchette ou abaisser le bras de contact lorsque vous êtes connecté à l'alimentation d'air, l'outil pourrait effectuer un cycle et occasionner des blessures.

⚠ ATTENTION:

Veillez à toujours déconnecter l'alimentation d'air : 1.) Avant d'effectuer des réglages 2.) Lors de la réparation de l'outil 3.) En retirant des dispositifs de fixation coincés 4.) Lorsque l'outil n'est pas utilisé 5.) Lors d'un déplacement vers une autre zone de travail, car un déclenchement accidentel est possible, et pourrait occasionner des blessures.

CHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ ATTENTION:

Lors du chargement de l'outil : 1.) Ne jamais placer une main ou une partie quelconque du corps dans la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation 2.) Ne jamais pointer l'outil vers une autre personne 3.) Ne jamais appuyer sur la gâchette ou abaisser la butée, car un déclenchement accidentel est possible, et pourrait occasionner des blessures.

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION:

Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution : 1.) Ne jamais chahuter 2.) N'appuyez sur la gâchette que lorsque le nez de pose de l'outil est dirigé vers l'ouvrage 3.) Conservez une distance de sécurité avec l'outil lorsqu'il est en fonctionnement, car un déclenchement accidentel est possible, et pourrait occasionner des blessures.

⚠ ATTENTION:

L'opérateur ne doit pas conserver la gâchette enclenchée sur les outils de bras de contact, excepté au moment de fixer des dispositifs. Si la butée de déclenchement vient en contact avec quelqu'un ou quelque chose l'outil peut effectuer un cycle et occasionner des blessures sérieuses.

⚠ ATTENTION:

Gardez vos mains et votre corps à l'écart de la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation. Un outil de bras de contact peut rebondir lors de la fixation d'un dispositif ; un second dispositif indésirable peut alors occasionner des blessures.

⚠ ATTENTION:

Vérifiez fréquemment le fonctionnement du mécanisme de bras de contact. Ne pas utiliser l'outil si le bras est défaillant, car l'éjection accidentelle d'un dispositif peut se produire. Ne pas empêcher le bon fonctionnement du mécanisme de bras de contact.

⚠ ATTENTION:

Ne pas fixer des dispositifs les uns par-dessus les autres, ou avec un angle trop accusé, car les dispositifs pourraient être déviés et occasionner des blessures.

⚠ ATTENTION:

Ne pas fixer de dispositifs trop près des bords d'une pièce, car le bois pourrait se fendre et les dispositifs pourraient être déviés et occasionner des blessures.

MAINTENANCE DE L'OUTIL

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans ce manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

Toutes les dimensions de vis et d'écrous sont exprimées en métrique

MODÈLE	LONGUEUR	HAUTEUR	LARGEUR	HAUTEUR
BT125	257,1mm (10-1/8")	209,6 mm (8-1/4")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (1.9 lb)
BT200	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.1 lb)
SX150	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.3 lb)
SL150	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.1 kg (2.4 lb)
SX150-BHF	257,1mm (10-1/8")	244.0 mm (9-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.4 kg (3.2 lb)
LHF97125	257,1mm (10-1/8")	209,6 mm (8-1/4")	59,7 mm (2-5/16")	1.1 kg (2.5 lb)
S97125	257,1mm (10-1/8")	209,6 mm (8-1/4")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.1 lb)
USO56	257,1mm (10-1/8")	178,0 mm (7-5/8")	59,7 mm (2-5/16")	1.0 kg (2.2 lb)

SPÉCIFICATIONS DES DISPOSITIFS DE FIXATION :

MODÈLE D'OUTIL	SÉRIES CLOUS/AGRAFES	LARGEUR DE COURONNE	TAILLE DE FIL	LONGUEUR DES DISPOSITIFS
BT125	BT1300		1,27X1,04 mm (0.050X0.040)	15 mm-32 mm (5/8"-1-1/4")
BT200	BT1300		1,27X1,04 mm (0.050X0.040)	15 mm-38 mm (5/8"-2-1/4")
SL150	SL5035	8 mm (5/16")	1,3X0,89 mm (0.050X0.035)	12 mm-38 mm (1/2"-1-1/2")
SX150	SX5035	5,6 mm (7/32")	1,3X0,89 mm (0.050X0.035)	12 mm-38 mm (1/2"-1-1/2")
SX150-BHF	SX5035	5,6 mm (7/32")	1,3X0,89 mm (0.050X0.035)	12mm-38 mm (1/2"-1-1/2")
LHF97125	SB97	4,7 mm (3/16")	0,7X0,89 mm (0.028X0.035)	12mm-35 mm (1/2"-1-3/8")
S97125	SB97	4,7 mm (3/16")	0,7X0,89 mm (0.028X0.035)	12mm-35 mm (1/2"-1-3/8")
USO56	STCR5019	11.1 mm (7/16")	1,3X0,048 mm (0.050X0.019)	6mm-14 mm (1/4"-9/16")

GARNITURE PNEUMATIQUE :

Cet outil utilise une fiche de débit continu, 1/4 N.P.T (National Pipe Thread ou pas de tuyauterie). Le diamètre intérieur doit correspondre à 5 mm ou plus. La garniture doit être en mesure d'évacuer la pression pneumatique lorsque l'outil est déconnecté de l'alimentation d'air.

PRESSIION DE FONCTIONNEMENT :

70 à 120 p.s.i.g. (4,8 à 8,3 kg/cm²) de pression manométrique. Sélectionnez la pression de fonctionnement pour les meilleures performances.

NE PAS EXCÉDER LA PRESSIION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE

CONSOMMATION D'AIR :

Le modèle BT125 et LHF97125 exige 2,8 pieds cube (0,08 mètre cube), les modèles BT200, SX150, SX150BHF et SL150 exigent 3,1 pieds cube (0,09 mètre cube) d'air pour fonctionner aux taux de 100 clous par minute à une pression de 80 p.s.i. (5,6 kg/cm²). Considérez le régime de fonctionnement de votre outil afin de déterminer le montant d'air requis. Ainsi, pour un débit de 50 clous par minute, vous aurez besoin de 50 % du cubage par minute requis pour faire fonctionner l'outil avec un débit de 100 clous par minute.

BOSTITCH permet trois types de fonctionnement pour cette série d'outils.

BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT

La procédure de fonctionnement habituelle pour les outils à butée de déclenchement, consiste pour l'opérateur à toucher l'ouvrage afin d'actionner le mécanisme de butée (gâchette toujours enclenchée) et de fixer un dispositif à chaque nouveau contact de l'ouvrage. Cette méthode permet de fixer rapidement des dispositifs dans le cadre de nombreuses applications industrielles.

Tous les outils pneumatiques accusent un recul lors de la fixation des dispositifs. L'outil peut ainsi rebondir, libérant la butée. Si par incident entre en contact avec la surface de travail — la gâchette toujours enclenchée, c'est-à-dire, avec le doigt appuyant la gâchette — un second dispositif indésirable est éjecté.

SÉQUENCE DE DÉCLENCHEMENT

La séquence de déclenchement exige que l'opérateur maintienne l'outil contre l'ouvrage et appuie sur la gâchette. Cela permet une plus grande précision de fixation sur les travaux de finition par exemple.

La séquence de déclenchement permet de choisir un emplacement exact pour le dispositif de fixation, et élimine le risque de l'éjection d'un second au rebond signalé dans la section « Butée de déclenchement ». La fonctionnalité de séquence de déclenchement offre un réel avantage de sécurité. En effet, un dispositif ne sera pas accidentellement fixé si l'outil entre en contact avec l'ouvrage — ou quoi que ce soit d'autre — tandis que l'opérateur a le doigt hors de la gâchette.

ACTIONNÉ À LA GÂCHETTE

Le modèle actionné à la gâchette effectue un cycle en libérant la sûreté et en appuyant sur la gâchette. Ce modèle ne comporte pas de bras de contact et ne doit être utilisé que si un bras de contact **NE PEUT PAS** être utilisé pour satisfaire aux exigences de l'application.

L'outil actionné à la gâchette effectuera un cycle chaque fois que la sûreté est libérée et que la gâchette est enclenchée.

IDENTIFICATION DE MODÈLE :

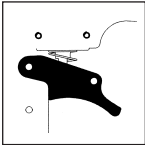
Avant de continuer à utiliser cet outil, veuillez consulter les instructions de fonctionnement à la page 8.

BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT

Identifié par :

GÂCHETTE NOIRE

avec levier de déclenchement

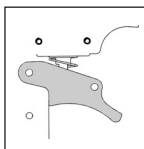


SÉQUENCE DE DÉCLENCHEMENT

Identifié par :

GÂCHETTE GRISE

avec levier de déclenchement

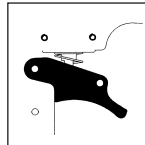


ACTIONNÉ À LA GÂCHETTE

Identifié par :

GÂCHETTE NOIRE

sans levier de déclenchement



ALIMENTATION D'AIR ET CONNEXIONS

Ne jamais utiliser de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz en tant que source d'alimentation pour cet outil ; il pourrait exploser en occasionnant des blessures

GARNITURES :

Installez une fiche mâle sur l'outil capable de délivrer un débit d'air continu et de libérer la pression d'air de l'outil lorsqu'il est déconnecté de la source d'alimentation.

CONDUITS :

Les conduits d'air doivent être soumis à un minimum de 10,6 kg/cm² de pression nominale de fonctionnement, ou 150 pour cent de pression maximum, qui peut être produite par le système d'alimentation d'air. Le conduit d'alimentation doit contenir une garniture permettant une « déconnexion rapide » de la fiche mâle de l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION :

Veillez à n'utiliser qu'une source d'air comprimé régulée et propre en tant que source d'alimentation pour cet outil. **NE JAMAIS UTILISER DE L'OXYGÈNE, DES GAZ COMBUSTIBLES OU DES BOUTEILLES DE GAZ, EN TANT QUE SOURCE D'ALIMENTATION POUR CET OUTIL, CAR IL POURRAIT EXPLOSER.**

RÉGULATEUR :

Un régulateur de pression capable de maintenir une pression de fonctionnement de 0 - 8,79 Kg/cm² est requis pour garantir la sécurité d'utilisation de cet outil. Ne pas connecter cet outil si la pression d'air est susceptible de dépasser 14 Kg/cm², car l'outil pourrait exploser et occasionner des blessures.

PRESSIION DE FONCTIONNEMENT :

Ne pas dépasser la pression de fonctionnement recommandée car l'usure de l'outil augmenterait de façon considérable. L'alimentation d'air doit être en mesure de maintenir la pression de fonctionnement de l'outil. Une baisse de pression subite de l'alimentation d'air est susceptible de réduire la puissance motrice de l'outil. Consultez les « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » pour régler correctement la pression de fonctionnement de l'outil.

FILTRE :

La poussière et la vapeur d'eau en suspens dans l'air constituent la cause majeure de l'usure des outils pneumatiques. L'utilisation d'un filtre permettra d'obtenir de meilleures performances, ainsi qu'une usure minimum de l'outil. Le filtre doit pouvoir écouler l'air de façon adéquat pour une installation donnée. Il doit demeurer propre afin de fournir une source d'air comprimé optimale à l'outil. Consultez les instructions du fabricant pour assurer une maintenance correcte de votre filtre. Un filtre sale et colmaté a pour effet une baisse de pression susceptible de réduire les performances de l'outil.

CHARGEMENT DE BT125, BT200, SL150, LHF97125 ET SX150

ATTENTION:



UNE PROTECTION DES YEUX conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une protection des yeux est indispensable pour vous protéger contre les dispositifs et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

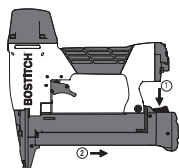
ATTENTION:

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI SNT-101-2002 et doit fournir une protection frontale et latérale. **REMARQUE :** Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection requise.

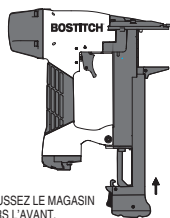
POUR PRÉVENIR TOUT ACCIDENT :

- Ne jamais placer une main ou une partie quelconque du corps dans la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation lorsque, la source d'alimentation est connectée.
- Ne jamais pointer l'outil vers une autre personne.
- Ne jamais chahuter.
- N'appuyer sur la gâchette que lorsque le nez de pose de l'outil est dirigé vers l'ouvrage.
- Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ou abaisser le mécanisme de butée en chargeant l'outil.

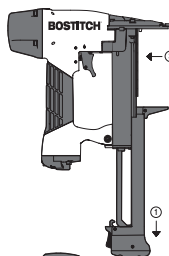
CHARGEMENT DE SL150 ET SX150, LHF97125



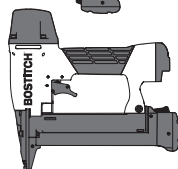
1. APPUYEZ SUR LE BOUTON D'OUVERTURE DU MAGASIN.
2. TIREZ LE MAGASIN VERS L'ARRIERE.



POUSSEZ LE MAGASIN VERS L'AVANT.

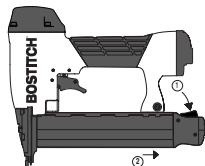


1. OUVREZ COMPLETEMENT LE MAGASIN.
2. RETOURNEZ L'OUTIL SUR LE CÔTÉ. VEILLES À CE QUE LA TRAJECTOIRE DE SORTIE DES DISPOSITIFS DE FIXATION NE POINTE NI VERS VOUS NI VERS QUELQU'UN D'AUTRE.
3. INSEREZ DES AGRAFES DANS LE CHARGEUR.

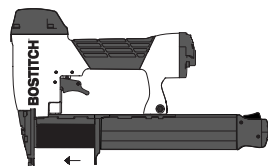


CONTINUEZ À POUSSER JUSQU'À CE QUE LE TAQUET S'ENCLENCHE.

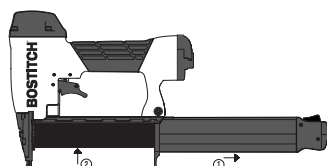
CHARGEMENT DE BT125 ET BT200



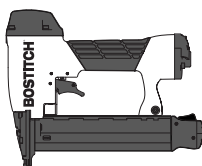
1. APPUYEZ SUR LE BOUTON D'OUVERTURE DU MAGASIN.
2. TIREZ LE MAGASIN VERS L'ARRIERE.



POUSSEZ LE MAGASIN VERS L'AVANT



1. OUVREZ COMPLETEMENT LE MAGASIN.
2. INSEREZ DES CLOUS. LES POINTE DOIVENT ETRE ORIENTEES VERS LE BAS DU MAGASIN.

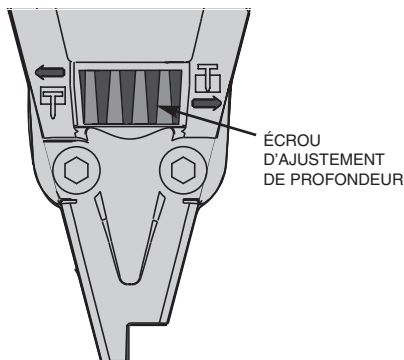


CONTINUEZ À POUSSER JUSQU'À CE QUE LE TAQUET S'ENCLENCHE.

COMMANDE DE RÉGLAGE DES DISPOSITIFS DE FIXATION DIAL-A-DEPTH™

La commande de réglage DIAL-A-DEPTH™ permet de contrôler précisément la profondeur de pénétration des dispositifs de fixation : encastrement faible, peu profond ou profond.

Réglez tout d'abord la pression d'air pour assurer une pénétration régulière dans un ouvrage donné, comme décrit à la page 4, puis utilisez la commande de réglage des dispositifs de fixation DIAL-A-DEPTH™ afin de régler la profondeur de pénétration souhaitée.



EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, VEILLES À OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :

- Ne jamais utiliser l'outil pneumatique BOSTITCH dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne jamais orienter l'outil de façon à ce qu'il puisse éjecter un dispositif en direction de l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.
- Ne jamais utiliser l'outil comme un marteau.
- Veillez à toujours porter l'outil à l'aide de la poignée. Ne jamais porter l'outil par le conduit d'air.
- Ne pas modifier la conception ou la fonction originale de l'outil sans avoir obtenu l'accord de BOSTITCH, INC.
- Gardez toujours présent à l'esprit qu'une utilisation ou une manipulation incorrecte de cet outil est susceptible d'occasionner des blessures à vous-même et à d'autres personnes.
- Ne jamais bloquer la gâchette ou butée de déclenchement en position enclenchée.
- Ne jamais laisser un outil sans surveillance avec le conduit d'air attaché.
- Ne pas faire fonctionner l'outil s'il ne comporte pas une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.
- Ne pas continuer à utiliser un outil en cas de fuite d'air ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si le problème persiste, mettez-vous en contact avec le représentant Bostitch le plus proche.

ATTENTION:



UNE PROTECTION DES YEUX conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une protection des yeux est indispensable pour vous protéger contre les dispositifs et débris projetés, susceptibles d'entraîner des blessures sérieuses.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI SNT-101-2002 et doit fournir une protection frontale et latérale. **REMARQUE :** Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

PRÉALABLEMENT À LA MANIPULATION OU À L'UTILISATION DE CET OUTIL :

- I. VEILLEZ À LIRE ET COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.**
- II. RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » POUR IDENTIFIER LE SYSTÈME D'EXPLOITATION DE VOTRE OUTIL.**

Il existe trois systèmes disponibles sur les outils pneumatiques BOSTITCH. À savoir :

- 1. BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT**
- 2. SÉQUENCE DE DÉCLENCHEMENT**
- 3. ACTIONNÉ À LA GÂCHETTE**

FONCTIONNEMENT

1. FONCTIONNEMENT DE LA BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT :

Le MODÈLE À BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT comporte une butée qui fonctionne en conjonction avec la gâchette pour fixer un dispositif. Il existe deux méthodes de fonctionnement avec cet outil.

- A. INSERTION D'UN DISPOSITIF DE FIXATION UNIQUE :** Pour ce faire, positionnez la butée de déclenchement sur la surface de travail, **SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE**. Abaissez la butée de déclenchement jusqu'à ce que le nez de pose vienne toucher la surface de travail, puis appuyez sur la gâchette pour fixer un dispositif. Veillez à ne pas exercer plus de force que nécessaire sur la surface de travail.
- Au contraire, laissez l'outil rebondir afin d'éviter de fixer un dispositif indésirable. Veillez à retirer votre doigt de la gâchette après chaque opération.

- B. INSERTION RAPIDE DE DISPOSITIFS DE FIXATION :** Pour ce faire, positionnez la butée de déclenchement au-dessus de la surface de travail, mais sans établir le contact. Appuyez sur la gâchette, puis tapez la butée de déclenchement contre la surface de travail. En tirant parti du rebond chaque nouveau contact avec la surface de travail permet de fixer un nouveau dispositif.

ATTENTION:

L'opérateur ne doit pas conserver la gâchette enclenchée sur les outils de bras de contact, excepté au moment de fixer des dispositifs. Si la butée de déclenchement vient en contact avec quelqu'un ou quelque chose l'outil peut effectuer un cycle et occasionner des blessures sérieuses.

ATTENTION:

Gardez vos mains et votre corps à l'écart de la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation. Un outil de bras de contact peut rebondir lors de la fixation d'un dispositif ; un second dispositif indésirable peut le cas échéant occasionner des blessures.

2. SÉQUENCE DE DÉCLENCHEMENT :

Le modèle à SÉQUENCE DE DÉCLENCHEMENT comporte une butée de déclenchement qui fonctionne en conjonction avec la gâchette pour fixer un dispositif. Pour faire fonctionner ce système, positionnez la butée de déclenchement sur la surface de travail, **SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE**. Abaissez la butée de déclenchement, puis appuyez sur la gâchette pour fixer un dispositif. Tant que le contact est maintenu entre la butée de déclenchement et l'ouvrage, il suffit d'appuyer sur la gâchette pour fixer un nouveau dispositif. Par contre, si la butée de déclenchement perd le contact avec la surface de travail, la séquence ci-dessus doit être répétée pour fixer un autre dispositif.

3. ACTIONNÉ À LA GACHETTE :

Le modèle ACTIONNÉ À LA GACHETTE commence un cycle dès que la sûreté est retirée et que la gâchette est enclenchée. Ce modèle ne comporte pas de bras de contact et ne doit être utilisé que si un bras de contact **NE PEUT PAS** être utilisé pour satisfaire aux exigences de l'application. L'outil actionné à la gâchette effectuera un cycle chaque fois que la sûreté est libérée et que la gâchette est enclenchée.

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE MARCHÉ DE L'OUTIL :

ATTENTION : Retirez tous les dispositifs de fixation de l'outil avant d'effectuer la vérification de l'état de marche.

1. FONCTIONNEMENT AVEC BUTÉE DE DÉCLENCHEMENT :

- A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- C. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
Appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.
- D. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail, puis appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.

2. FONCTIONNEMENT AVEC SÉQUENCE DE DÉCLENCHEMENT :

- A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
Relâchez la gâchette. La gâchette doit revenir sur sa position de sécurité.
- C. Le doigt sur la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail.
L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.
- D. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail. Appuyez sur la gâchette.
L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.

3. OUTIL ACTIONNÉ À LA GÂCHETTE :

- A. Le doigt hors de la gâchette, maintenez fermement l'outil à l'aide de la poignée.
- B. Placez le nez de pose de l'outil contre la surface de travail.
- C. Retirez la sûreté.
- D. Appuyez sur la gâchette pour commencer la tâche de fixation. Relâchez la gâchette ; le cycle est terminé.

ATTENTION : L'OUTIL COMMENCE UN CYCLE DÈS QUE LA SÛRETE EST RETIRÉE ET QUE LA GÂCHETTE EST ENCLANCHÉE.

MAINTENANCE DE L'OUTIL PNEUMATIQUE

ATTENTION: Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans ce manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

PIÈCES DE RECHANGE :

Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. Ne pas utiliser de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

PROCÉDURE DE MONTAGE DES JOINTS :

Lors de la réparation d'un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez le produit MAGNALUBE ou un équivalent sur tous les joints toriques. Avant l'assemblage, recouvrez chaque joint torique de produit MAGNALUBE. Mettez également un peu d'huile sur les surfaces mobiles et les axes.

PRESSION ET VOLUME DE L'ALIMENTATION D'AIR :

Le volume d'air est aussi important que la pression. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat en raison de garnitures et conduits trop justes, ou en raison de la présence de poussière ou d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera que l'outil reçoive suffisamment d'air, même si la pression est haute. Le résultat est un fonctionnement ralenti, un défaut d'alimentation ou une force motrice réduite. Avant de rechercher l'existence éventuelle de ces problèmes, retracez le parcours de l'alimentation d'air de l'outil à la source. Notez l'existence éventuelle de tout élément susceptible de diminuer la circulation de l'air vers l'outil, comme un conduit ou une garniture à rotule obstrués, ou un point inférieur contenant de l'eau.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le logement de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air	Le joint torique est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique
La tige de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air.	Le joint torique est coupé ou craquelé	Remplacez le joint torique
	Le logement de soupape ou la tige de soupape sont endommagés	Remplacez le logement de soupape ou la tige de soupape
Le cadre ou le nez de pose de l'outil laissent fuir de l'air	L'amortisseur est craquelé ou trop usagé	Remplacez l'amortisseur
Le cadre ou chapeau de l'outil laisse fuir de l'air	Le joint est endommagé	Remplacez le joint
	L'amortisseur de soupape est craquelé ou trop usagé	Remplacez l'amortisseur
	Vis d'assemblage desserrée	Resserrez la vis et vérifiez de nouveau.
Échec d'alimentation	Alimentation d'air restreinte	Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air
	Les joints toriques de la soupape sont trop usagés	Remplacez les joints toriques
	Le ressort du chapeau de bouteille est brisé	Remplacez le ressort du chapeau de bouteille
	La soupape est coincée dans le chapeau	Démontez, vérifiez et lubrifiez
Manque de puissance, lenteur du cycle	Le ressort de soupape est brisé	Remplacez le ressort de soupape
	Les joints toriques/joints sont coupés ou craquelés	Remplacez les joints toriques/joints
	Échappement bloqué	Vérifiez l'amortisseur de soupape et le déflecteur
	L'assemblage de la gâchette est trop usagé ou fuit	Remplacez l'assemblage
	Des impuretés se sont accumulées sur le chargeur	Démontez le nez de pose et le chargeur afin de les nettoyer
	La chemise de cylindre n'est pas correctement placée sur le cadre	Démontez afin de corriger le problème
	Soupape défectueuse	Remplacez la soupape
	La pression d'air est trop basse	Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air
Saut de dispositifs de fixation, alimentation intermittente	L'amortisseur est trop usagé	Remplacez l'amortisseur
	Des impuretés se sont accumulées dans le chargeur	Démontez le nez de pose et le chargeur afin de les nettoyer
	Garnitures de piston trop usagées	Remplacez les garnitures
	Ressort-poussoir endommagé	Remplacez le ressort
	Pression d'air basse	Vérifiez le système d'alimentation d'air vers l'outil
	Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées	Resserrez toutes les vis
	Dispositifs de fixation pliés	Ne plus utiliser ce type de dispositifs
	Taille incorrecte des dispositifs de fixation	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Le joint statique fuit	Serrez les vis et remplacez le joint statique
	Le joint torique du logement de soupape est coupé ou trop usagé	Remplacez le joint torique
	Chargeur brisé ou détérioré	Remplacez le chargeur (vérifiez la garniture de piston)
	Le magasin contient des impuretés	Nettoyez le magasin
	Magasin trop usagé	Remplacez le magasin
	La soupape est brisée	Remplacez la soupape
Les dispositifs de fixation se coincent dans l'outil	Le chargeur est endommagé	Remplacez le nez de pose et vérifiez la porte
	Taille incorrecte des dispositifs de fixation	N'utilisez que les dispositifs recommandés
	Dispositifs de fixation pliés	Ne plus utiliser ce type de dispositifs
	Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées	Resserrez toutes les vis
	Chargeur brisé ou détérioré	Remplacez le chargeur
	Le poussoir ou ressort-poussoir sont endommagés	Remplacez le poussoir ou ressort-poussoir

